

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 139 z dnia 30 kwietnia 2004 r.)

(Wersja poprawiona w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, s. 22)

(Polskie Wydanie Specjalne 2004, rozdział 3, tom 45, s. 14)

Poniższe odniesienia dotyczą publikacji w Polskim Wydaniu Specjalnym 2004:

1. W całym tekście i w załącznikach, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

*zamiast:* „przedsiębiorstwo sektora spożywczego”,  
*powinno być:* „podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze”.

2. W całym tekście i w załącznikach, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

*zamiast:* „wyroby mięsne”,  
*powinno być:* „surowe wyroby mięsne”.

3. W całym tekście i w załącznikach, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

*zamiast:* „łańcuch pokarmowy”,  
*powinno być:* „łańcuch żywnościowy”.

4. W całym tekście i w załącznikach, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

*zamiast:* „mięso odkostnione mechanicznie”,  
*powinno być:* „mięso oddzielone mechanicznie”.

5. W całym tekście i w załącznikach, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

*zamiast:* „zakład przetwórstwa dziczyzny”,  
*powinno być:* „zakład obróbki dziczyzny”.

6. W całym tekście i w załącznikach, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

*zamiast:* „mięso bydła i mięso wieprzowe (...)”,  
*powinno być:* „mięso wołowe i mięso wieprzowe (...)”.

7. Strona 15, motyw 15 zdanie drugie:

*zamiast:* „(...) zwierzęcego, które te przedsiębiorstwa wprowadzają (...)”,  
*powinno być:* „(...) zwierzęcego, które te podmioty wprowadzają (...)”.

8. Strona 21, art. 10 ust. 4 lit. a) ppkt ii):

*zamiast:* „ii) wyjście naprzeciw potrzebom przedsiębiorstw zlokalizowanych w regionach o szczególnych ograniczeniach geograficznych”,  
*powinno być:* „ii) wyjście naprzeciw potrzebom przedsiębiorstw spożywczych zlokalizowanych w regionach o szczególnych ograniczeniach geograficznych”.

9. Strona 26, załącznik I pkt 6.1:

*zamiast:* „6.1. »Żabie udka« to tylna część korpusu podzielonego (...)”,  
*powinno być:* „6.1. »Żabie udka« to tylna część tuszki podzielonej (...)”.

10. Strona 27, załącznik I pkt 8.2:

*zamiast:* „(...) oznacza przedsiębiorstwo branży żywnościowej obejmujące (...)”,

*powinno być:* „(...) oznacza przedsiębiorstwo spożywcze obejmujące (...)”.

11. Strona 28, załącznik II sekcja I pkt 4:

*zamiast:* „(...) procedury identyfikacji przedsiębiorstw, od których (...)”,

*powinno być:* „(...) procedury identyfikacji podmiotów prowadzących przedsiębiorstwo spożywcze, od których (...)”.

12. Strona 29, załącznik II sekcja II pkt 3:

*zamiast:* „(...) przedsiębiorstwo branży żywnościowej zobowiązane jest (...)”,

*powinno być:* „(...) podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze zobowiązany jest (...)”.

13. Strona 32, załącznik III sekcja I rozdział I pkt 2:

*zamiast:* „(...) wiadomo, że są skażone środkami o znaczeniu (...)”,

*powinno być:* „(...) wiadomo, że są skażone czynnikami o znaczeniu (...)”.

14. Strona 33, załącznik III sekcja I rozdział II pkt 6:

*zamiast:* „(...) a w pobliżu znajdują się takie miejsca i urzędnienia, które zostały urzędowo zatwierdzone.”,

*powinno być:* „(...) a w pobliżu znajdują się takie miejsca i urzędnienia, które posiadają odpowiednie zezwolenia.”.

15. Strona 38, załącznik III sekcja II rozdział II pkt 6 akapit drugi:

*zamiast:* „(...) nie są obowiązkowe, jeżeli w pobliżu znajdują się takie zatwierdzone miejsca i urzędnienia.”,

*powinno być:* „(...) nie są obowiązkowe, jeżeli w pobliżu znajdują się takie miejsca i urzędnienia, które posiadają odpowiednie zezwolenia.”.

16. Strona 41, załącznik III sekcja II rozdział VI pkt 1:

*zamiast:* „1. Gospodarstwo musi zostać poddawane regularnym inspekcjom weterynaryjnym.”,

*powinno być:* „1. Gospodarstwo musi być poddawane regularnym kontrolom weterynaryjnym.”.

17. Strona 42, załącznik III sekcja III pkt 3 lit. b):

*zamiast:* „b) stado jest poddawane regularnym inspekcjom weterynaryjnym.”,

*powinno być:* „b) stado jest poddawane regularnym kontrolom weterynaryjnym.”.

18. Strona 44, załącznik III sekcja IV rozdział III pkt 4:

*zamiast:* „(...) temperatury całego mięsa nie wyższej niż 7 °C. (...)”,

*powinno być:* „(...) temperatury całego mięsa nie wyższej niż 4 °C. (...)”.

19. Strona 46, załącznik III sekcja V rozdział III pkt 2 lit. c) ppkt i):

*zamiast:* „i) schłodzone do temperatury wnętrza nie wyższej niż (...)”,

*powinno być:* „i) schłodzone do temperatury wewnętrznej nie wyższej niż (...)”.

20. Strona 46, załącznik III sekcja V rozdział III pkt 2 lit. c) ppkt ii):

*zamiast:* „ii) zamrożone do temperatury wnętrza nie wyższej niż (...)”,

*powinno być:* „ii) zamrożone do temperatury wewnętrznej nie wyższej niż (...)”.

21. Strona 46, załącznik III sekcja V rozdział III pkt 3 lit. c):

*zamiast:* „(...) lub zamrozić do temperatury wnętrza nie wyższej niż (...)”,

*powinno być:* „(...) lub zamrozić do temperatury wewnętrznej nie wyższej niż (...)”.

22. Strona 47, załącznik III sekcja V rozdział III pkt 4 lit. e):

*zamiast:* „(...) a w ciągu sześciu godzin musi osiągnąć temperaturę wnętrza nie wyższą niż (...)”,

*powinno być:* „(...) a w ciągu sześciu godzin musi osiągnąć temperaturę wewnętrzną nie wyższą niż (...)”.

23. Strona 48, załącznik III sekcja VII rozdział I pkt 4 lit. a) ppkt iv):

*zamiast:* „iv) stan zdrowia na danym obszarze produkcyjnym;”,

*powinno być:* „iv) status zdrowotny na danym obszarze produkcyjnym.”.

24. Strona 51, załącznik III sekcja VII rozdział II lit. B pkt 2:

*zamiast:* „2. Środki transportu muszą umożliwiać odpowiednie odwodnienie, a ich wyposażenie (...)”,

*powinno być:* „2. Środki transportu muszą umożliwiać odpowiednie odprowadzenie wody, a ich wyposażenie (...)”.

25. Strona 51, załącznik III sekcja VII rozdział II lit. C pkt 2 lit. a):

*zamiast:* „(...) które umożliwiają wznowienie odżywiania przez filtr po zanurzeniu (...)”,

*powinno być:* „(...) które umożliwiają wznowienie odżywiania przez filtrowanie po zanurzeniu (...)”.

26. Strona 52, załącznik III sekcja VII rozdział IV lit. A pkt 2:

*zamiast:* „(...) szybkie wznowienie i utrzymanie odżywiania przez filtr, wyeliminowanie (...)”,

*powinno być:* „(...) szybkie wznowienie i utrzymanie odżywiania przez filtrowanie, wyeliminowanie (...)”.

27. Strona 53, załącznik III sekcja VII rozdział VII pkt 3:

*zamiast:* „3. Detalista zobowiązany jest zatrzymać etykietę załączoną (...)”,

*powinno być:* „3. Sprzedawca detaliczny zobowiązany jest zatrzymać etykietę załączoną (...)”.

28. Strona 57, załącznik III sekcja VIII rozdział II pkt 3:

*zamiast:* „(...) oraz składowane w temperaturze zbliżonej do temperatury topniejącego lodu.”,

*powinno być:* „(...) oraz przechowywane w temperaturze zbliżonej do temperatury topnienia lodu.”.

29. Strona 58, załącznik III sekcja VIII rozdział III lit. A pkt 1 zdanie trzecie:

*zamiast:* „(...) muszą zostać schłodzone do temperatury zbliżonej do temperatury topniejącego lodu.”,

*powinno być:* „(...) muszą zostać schłodzone do temperatury zbliżonej do temperatury topnienia lodu.”.

30. Strona 59, załącznik III sekcja VIII rozdział III lit. D tytuł:

*zamiast:* „WYMOGI DOTYCZĄCE PASOŻYTÓW ZEWNĘTRZNYCH”,

*powinno być:* „WYMOGI DOTYCZĄCE PASOŻYTÓW”.

31. Strona 59, załącznik III sekcja VIII rozdział III lit. D pkt 1 lit. b) ppkt iv):

*zamiast:* „iv) (żyjący na dziko) łosoś atlantycki lub pacyficzny;”,

*powinno być:* „iv) (dziko żyjący) łosoś atlantycki lub pacyficzny;”.

32. Strona 59, załącznik III sekcja VIII rozdział III lit. D pkt 2 lit. a):

*zamiast:* „(...) w odniesieniu do występowania pasożytów zewnętrznych;”,

*powinno być:* „(...) w odniesieniu do występowania pasożytów;”.

33. Strona 60, załącznik III sekcja VIII rozdział V lit. D tytuł:
- zamiast:* „PASOŻYTY ZEWNĘTRZNE”,
- powinno być:* „PASOŻYTY”.
34. Strona 60, załącznik III sekcja VIII rozdział V lit. D:
- zamiast:* „(...) w celu wykrycia widocznych pasożytów zewnętrznych. Nie mogą wprowadzać do obrotu w celu spożycia przez ludzi produktów rybołówstwa, które bez wątpienia są zanieczyszczone pasożytami zewnętrznymi.”,
- powinno być:* „(...) w celu wykrycia widocznych pasożytów. Nie mogą wprowadzać do obrotu w celu spożycia przez ludzi produktów rybołówstwa, które w sposób widoczny są zanieczyszczone pasożytami.”.
35. Strona 60, załącznik III sekcja VIII rozdział VI pkt 1:
- zamiast:* „1. Skrzynie, w których przechowuje się świeże produkty (...)”;
- powinno być:* „1. Pojemniki, w których przechowuje się świeże produkty (...)”;
36. Strona 60, załącznik III sekcja VIII rozdział VII pkt 1:
- zamiast:* „(...) należy utrzymywać w temperaturze zbliżonej do temperatury topniejącego lodu.”,
- powinno być:* „(...) należy utrzymywać w temperaturze zbliżonej do temperatury topnienia lodu.”.
37. Strona 61, załącznik III sekcja VIII rozdział VIII pkt 1 lit. a):
- zamiast:* „a) świeże produkty rybołówstwa, odtajane nieprzetworzone (...) w temperaturze zbliżonej do temperatury topniejącego lodu;”;
- powinno być:* „a) świeże produkty rybołówstwa, rozmrożone nieprzetworzone (...) w temperaturze zbliżonej do temperatury topnienia lodu;”.
38. Strona 61, załącznik III sekcja VIII rozdział VIII pkt 1 lit. b):
- zamiast:* „(...) podczas transportu należy utrzymywać w równej temperaturze nie wyższej niż (...)”;
- powinno być:* „(...) podczas transportu należy utrzymywać w stałej temperaturze nie wyższej niż (...)”.
39. Strona 61, załącznik III sekcja VIII rozdział VIII pkt 2:
- zamiast:* „(...) zatwierdzonego zakładu, aby poddać je odtajaniu w chwili przyjazdu (...)”;
- powinno być:* „(...) zatwierdzone zakładu, aby poddać je rozmrożeniu w chwili przyjazdu (...)”.
40. Strona 65, załącznik III sekcja IX rozdział II część I pkt 2:
- zamiast:* „2. Niemniej jednak, przedsiębiorcy przemysłu spożywczego mogą (...)”;
- powinno być:* „2. Niemniej jednak, podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze może (...)”.
41. Strona 65, załącznik III sekcja IX rozdział II część III pkt 2:
- zamiast:* „(...) przedsiębiorstwo przemysłu spożywczego zobowiązane jest (...)”;
- powinno być:* „(...) podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze zobowiązany jest (...)”.
42. Strona 68, załącznik III sekcja XI pkt 5:
- zamiast:* „(...) do temperatury zbliżonej do temperatury topniejącego lodu, (...)”;
- powinno być:* „(...) do temperatury zbliżonej do temperatury topnienia lodu, (...)”.
-